

AlManzil

HOTEL

THE OLD TOWN DOWNTOWN DUBAI



المنزل هو الأسم الذي يطلق على أحد أالفنادق الصغيرة ألتقليديه – مكان للراحة والترحيب الحار وهو يحافظ على تقاليد الصداقه العربيه الأصيله – بيت ثاني يتم التأكيد فيه على الراحة والملاءمة وعدم التمسك بالرسميات. المظهر الخارجي التقليدي يتباين مع الأشكال العربيه الحديثه الجميلة الموجودة في الفندق من الداخل.

Al Manzil is the name given to a traditional inn – a place of respite and a warm welcome. It continues the tradition of Arabian friendship – a home away from home in which comfort, convenience and informality is emphasised. A traditional exterior contrasts with the beautifully modern interpretation of Arabian themes within the interiors.

يقع فندق المنزل في قلب وسط مدينة دبي، حيث «المدينة القديمة» التي تعد مكاناً ساحراً يذكّرنا بالأيام الماضية. ترحب «المدينة القديمة» بنزلاتها في مكان مستوحى من الماضي، ولكنه متمم لمدينة المستقبل.

Al Manzil Hotel is situated in the heart of Dubai's Downtown district, The Old Town is an enchanting reminder of days gone by. The Old Town welcomes its guests to a destination inspired by the past, yet integral to the city of the future.



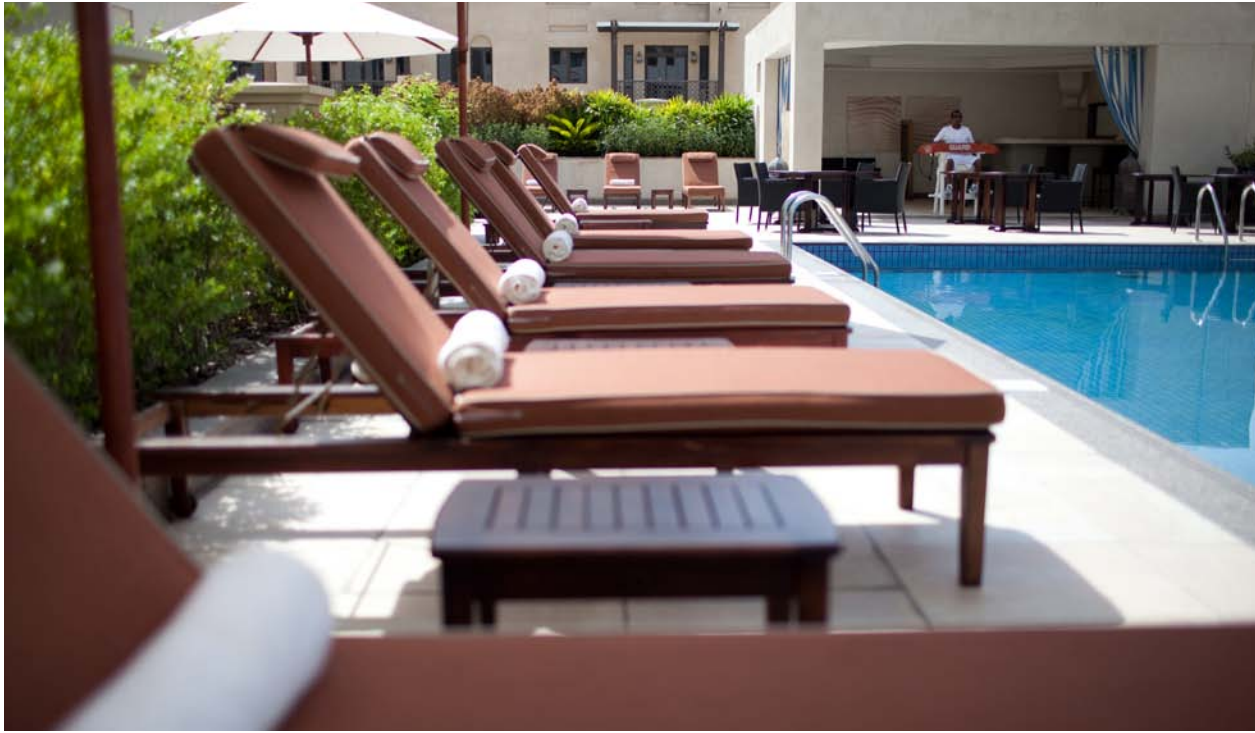


Relax in Arabian style

At Al Manzil Hotel, the essence of Arabian hospitality is expressed in every detail. From the warmth of the welcome to the richly coloured fabrics – the effect is a haven of refined relaxation. Modern, minimal and adorned with Arabian design cues – Al Manzil is a blend of old and new – luxurious heritage fashioned to suit the needs of the modern guest. 197 guest rooms feature subtle Arabian motifs – an acknowledgement of the past within a technically advanced environment.

استراحة على الطراز العربي

في فندق المنزل، يتضح أساس حسن الضيافة العربية في كل التفاصيل. من الترحيب بحرارة إلى المياني ذات الألوان الغنية – والنتيجة هي مأوى راحة راق. حديث وبسيط ومزين بلمسات تصميم عربية – المنزل عبارة عن مزيج من القديم والحديث – تراث فخم تم تعديله ليناسب متطلبات النزيل الحديث. ١٩٧ غرفة نزلاء تتسم بالأشكال الفنية العربية البارة – احترام للماضي في بيئة متقدمة تكنولوجياً.



اعمل بجدية، العب بجدية
يوفر فندق المنزل مجموعة من الأنشطة الترفيهية، داخل الفندق وفي المجموع المجاور، يوفر حمام السباحة الخارجي والمقاعد بجانب حمام السباحة فترة راحة هادئة. يوفر مركز اللياقة البدنية تمارين لياقة وتدريب لعضلات القلب والأوعية الدموية وأجهزة للتدريب على رفع الأثقال بالإضافة إلى شاشات LCD للتسلية أثناء التدريب.



Work hard, play hard

Al Manzil Hotel features a host of recreational facilities, both within the hotel and in the nearby complex. The outdoor pool and pool deck offer cooling respite. The fitness centre features aerobic, cardio-vascular and weight training equipment with LCD screens for entertainment during your workout.



Around the clock support

Al Manzil Hotel is designed to serve both the leisure guest and business traveller. The Business Centre is open 24 hours a day and provides comprehensive support through WiFi networks, secretarial services and state-of-the-art serviced meeting rooms. The hotel features 3 meeting rooms, with natural daylight, each measuring 45m². Two of the rooms can be combined into one, hosting up to 136 delegates in theatre style seating. A further 10 seat boardroom is also available to business guests. We can accommodate small to medium sized conferences.

خدمة على مدار ٢٤ ساعة

إن فندق المنزل مخصص لخدمة كل من النزيل القاجم للترفيه والميسافر بغرض العمل. ويكون مركز الأعمال مفتوحاً ٢٤ ساعة يومياً ويقدم خدمة شاملة من خلال شبكات لاسلكية وخدمات سكرتارية وغرف اجتماعات مجهزة حديثة. يوفر الفندق ثلاث غرف اجتماعات، بضوء نهار طبيعي، كل منها مساحتها ٤٥ متر مربع. هناك غرفتان يمكن ضمهما معا لتصبحان غرفة واحدة تتسع لجلوس ١٣٦ شخص على طريقة الجلوس بالمسرح. كما توجد أيضا غرفة اجتماعات أخرى بها عشرة مقاعد متوفرة للنزلاء من رجال الأعمال. يمكننا استضافة المؤتمرات التي يتراوح حجمها بين صغيرة ومتوسطة.





طعام مبهج

يوفر المنزل العديد من الخيارات الممتعة لتناول الطعام، تربطها جميعاً ساحة وسطية على الطراز العربي، حيث تقدم الشيشية طوال اليوم خلال فصل الشتاء وفي المساء خلال فصل الصيف.



Delightful dining

Al Manzil offers a choice of delightful dining options, all linked to a central Arabian courtyard where shishes are served throughout the day, during the winter season and in the evening during the summer.





CONSERVATORY

كونسيرفاتوري، مطعم يفتح طوال اليوم ويقدم بوفيه وقائمة أطباق عالمية. زورونا واكتشفوا غورمييه برغر بار ومحطة تحضير السلطات مباشرة أمامكم للعشاء.

Conservatory is an international buffet and a la carte all day dining restaurant. Come and try our Gourmet Burger Bar and Live Salad Station for dinner.



mokaroma

موكاروما عبارة عن مقهى دولي أيق يمكنه متابعة الأحداث وهي تجري.

Mokaroma is a fashionable international coffee shop from which to watch the world go by.



NEZESAUSSI GRILL



نيزاسوسي... مطعم للشاوي مع أجواء رياضية صاخبة. هنا أيضاً تعرض جميع الأحداث الرياضية الكبرى.

Nezesaussi is a sports grill with an upbeat atmosphere. All major sports events are shown here.



THE COURTYARD

كورتيارد هو بحق كنز مخفي يعبق بالأجواء العربية الأصيلة، حيث تجدون متعة كبيرة في تناول الطعام وتحخين الشيشة.

The Courtyard is a hidden treasure, with an authentic and fresh Arabic experience where one can enjoy good food and smoke shisha.

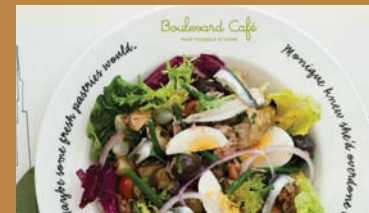


Boulevard Café

MAKE YOURSELF AT HOME

مقهى فارسي على الطريق حيث تجد الراحة والتمتع بمشاهدة النشاط في داون تاون دبي.

A Parisian sidewalk café where one can relax and observe the action of Downtown Dubai.





World renowned attractions on your doorstep
Al Manzil Hotel is situated in the heart of Dubai's Downtown district, which provides a vibrant mix of retail and entertainment experiences. The district is home to the stunning architecture of the world's tallest building, Burj Khalifa, the spectacular Dubai Fountain and The Dubai Mall, one of the world's largest shopping malls. With a host of other renowned facilities and attractions, you will be sure to be captivated.

أشهر معالم العالم على عتبة بابك
يقع فندق المنزل في قلب وسط منطقة دبي التي توفر مزيجاً من تجارب التسوق والترفيه النابضة بالحياة. هذه المنطقة هي المنطقة المحيطة في برج خليفة، وهو أعلى مبنى في العالم ويتميز بتصميم معماري مذهل، ولنافورة دبي، الرائعة ولديها مول وهو أحد أكبر مراكز التسوق في العالم. بالإضافة إلى مجموعة من التسهيلات المعروفة عالمياً والعالم السياحية المذهلة.

A bright future ahead

Southern Sun Hotels, Africa's leading hotel group with over 40 years experience in providing superb standards of accommodation and service to local and international travellers.

Southern Sun's portfolio of hotels provide world-class accommodation across all markets, offering the widest distribution of hotels in Africa, South Africa and the Middle East in major urban centres and key leisure destinations. They are designed to meet the needs of all guests, whether they are travelling for business or leisure.

مستقبل مشرق يلوّج في الأفق

فنادق «سذرن صن»، مجموعة الفنادق الرائدة في أفريقيا والتي تتمتع بها يزيد على ٤٠ عاما من الخبرة في تقديم مستويات متميزة من الإقامة والخدمة للمسافرين المحليين والدوليين.

توفر مجموعة فنادق «سذرن صن» إقامة فندقية بمستويات عالمية في جميع الأسواق، مع تقديم أكبر إنتشار من الفنادق في أفريقيا وجنوب أفريقيا والشرق الأوسط في مراكز المدن الكبرى ووجهات الترفيه الرئيسية. وهي مخصصة لتلبية احتياجات كافة النزلاء، سواء كانوا مسافرين للعمل أو للترفيه.

Al Manzil Hotel

Emaar Boulevard,
The Old Town, Downtown Dubai,
PO Box 114822, Dubai, UAE

Tel +971 (0)4 428 5888
Fax +971 (0)4 428 5999
almanzilhotel.com
southernSunme.com

فندق المنزل

بوليفارد إعمار،
المدينة القديمة، وسط مدينة دبي،
صندوق بريد ١١٤٨٢٢، دبي، إ.م.

هاتف: ٤ ٤٢٨ ٥٨٨٨ (٠)٩٧١+
فاكس: ٤ ٤٢٨ ٥٩٩٩ (٠)٩٧١+
almanzilhotel.com
southernSunme.com

reservationsalmanzil@southernSun.ae

